

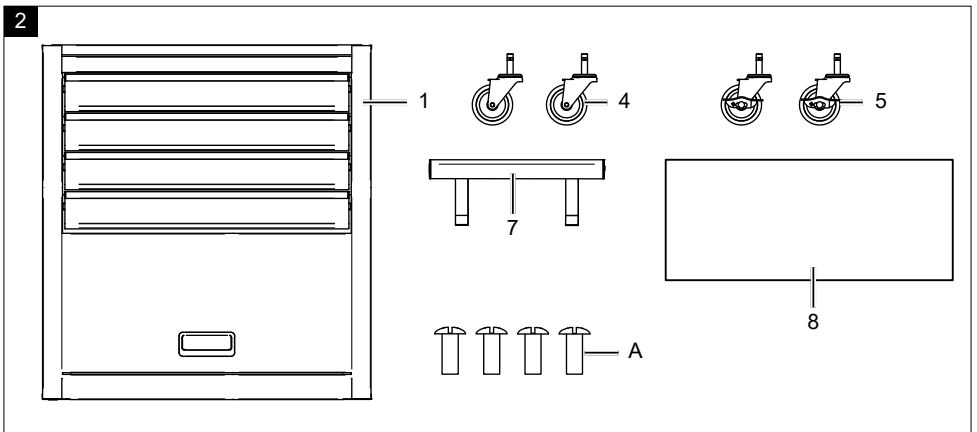
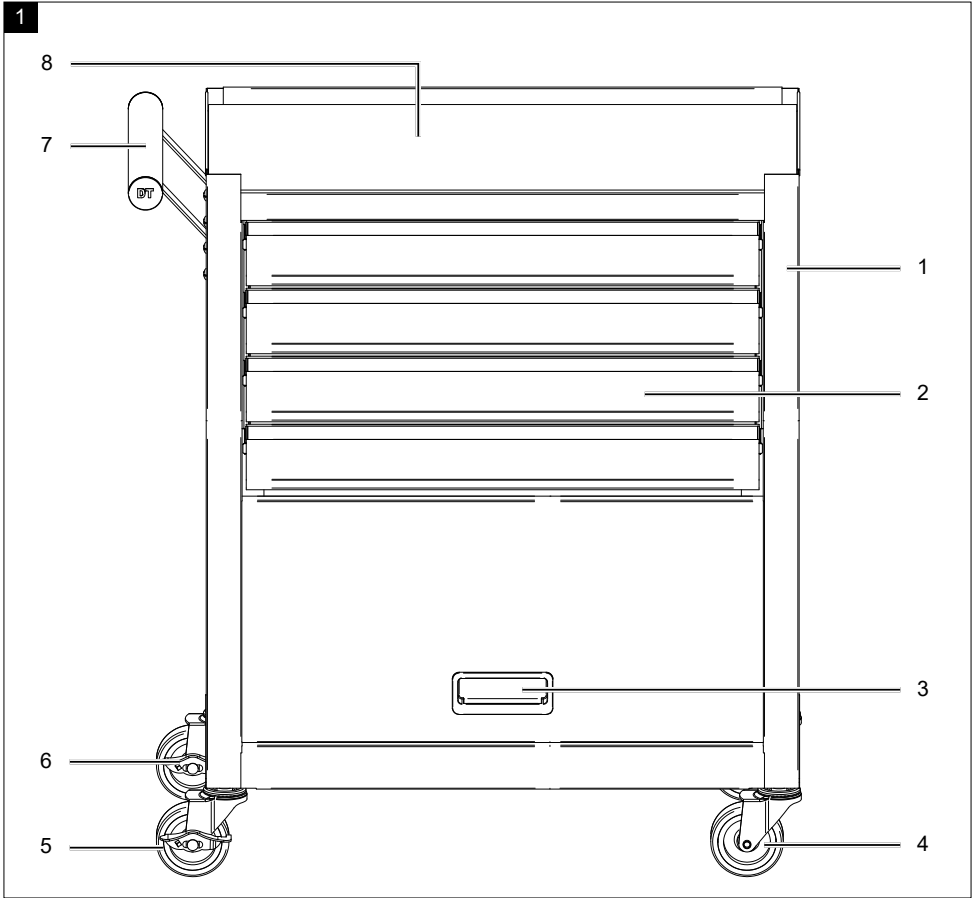
Art.Nr.
5909319900
AusgabeNr.
5909319900_0101
Rev.Nr.
19/10/2023

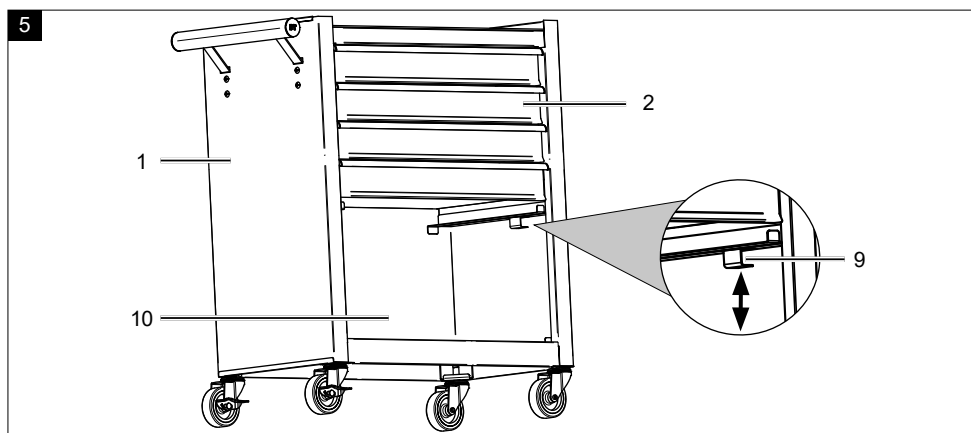
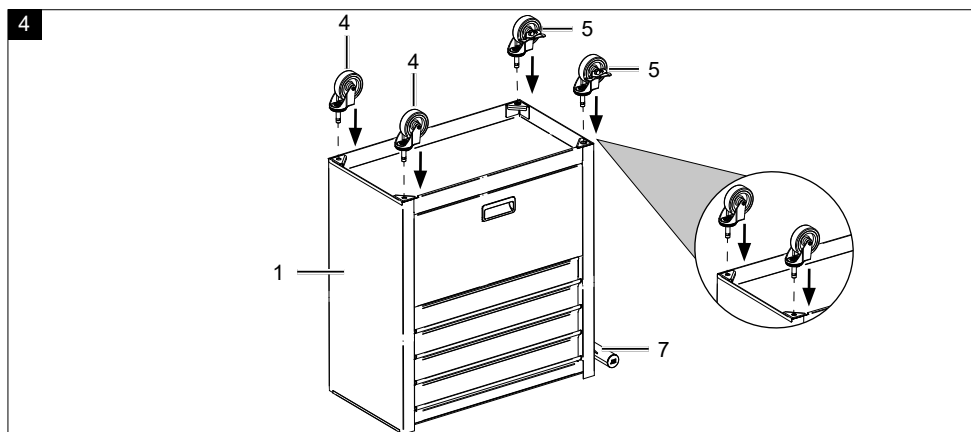
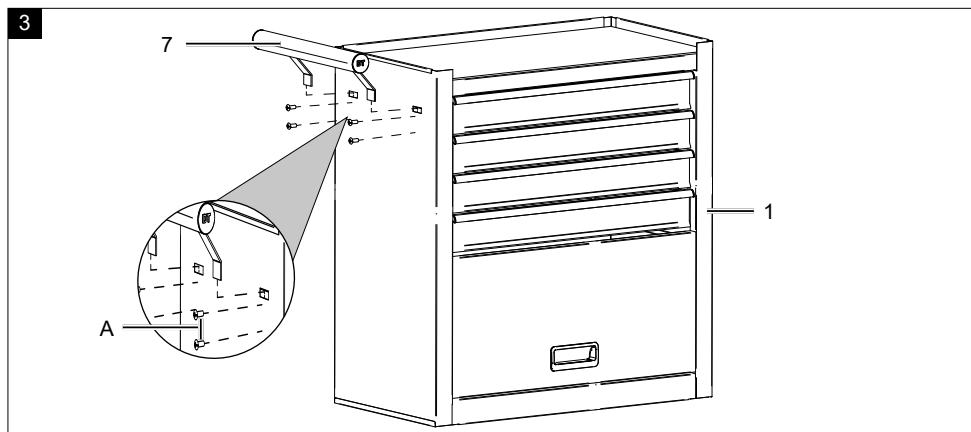


TW1300

DE	Werkstattwagen Originalbetriebsanleitung	5
GB	Workshop trolley Translation of original instruction manual	13
FR	Servante d'atelier Traduction des instructions d'origine	19
IT	Carrello portaoggetti da officina La traduzione dal manuale di istruzioni originale	25
NL	Werkplaatswagen Vertaling van de originele gebruikshandleiding	31
ES	Carro-taller Traducción del manual de instrucciones original	37
PT	Carro de oficina Tradução do manual de operação original	43

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!





Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.</p>
	<p>Warnung - Öffnen Sie immer nur eine Schublade.</p>
	<p>Warnung - Nicht mehr als 5° neigen.</p>
	<p>Die maximale zulässige Belastung des Werkstattwagens beträgt 120 kg.</p>
	<p>Die maximale zulässige Belastung der Schublade beträgt 15 kg.</p>
	<p>Bremse Öffnen / Schließen</p>
<p>⚠ Achtung!</p>	<p>In dieser Betriebsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.</p>

Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1.	Einleitung	7
2.	Produktbeschreibung (Abb. 1).....	7
3.	Lieferumfang	7
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise	8
6.	Technische Daten	9
7.	Auspacken	9
8.	Aufbau.....	9
9.	In Betrieb nehmen	9
10.	Reinigung.....	10
11.	Lagerung.....	10
12.	Wartung	10
13.	Entsorgung und Wiederverwertung	10

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Produkt kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Produkt auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Produkt dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Produkts unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Produkten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1)

1. Werkstattwagen
2. Schublade
3. Schranktür
4. Lenkrolle
5. Lenkrolle mit Bremse
6. Bremse
7. Handgriff
8. Rutschmatte
9. Schubladenverriegelung
10. Unteres Ablagefach

3. Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1	1x	Werkstattwagen
4	2x	Lenkrolle
5	2x	Lenkrolle mit Bremse
7	1x	Haltegriff
8	1x	Rutschmatte
A	4x	Kreuzschlitzschraube M6x10

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Werkstattwagen ist ausschließlich zum Aufbewahren und Transportieren von Werkzeugen und Kleinteilen mit einer maximalen Last von 120 kg konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch im Innenbereich bestimmt und nicht für gewerbliche Anwendungen geeignet.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Kontrollieren Sie den Werkstattwagen vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie den Werkstattwagen nicht, wenn er beschädigt ist.
- Bewegen Sie den Werkstattwagen nur durch Schieben an einen anderen Ort. Ziehen Sie den Werkstattwagen nicht, um Verletzungen zu vermeiden.
- Beim Be- und Entladen der Schubladen auf gleichmäßige Belastung des Werkstattwagens und der Schubladen achten.

- Mit dem Werkstattwagen dürfen keine Personen transportiert werden.
- Beim Be- und Entladen ist die Bremse festzustellen.
- Bei abschüssigen Strecken oder auf unebenen Böden darauf achten, dass der Werkstattwagen nicht kippt.
- Beim Fahren auf abschüssigen Strecken den Werkstattwagen am Griff festhalten.
- Achten Sie beim Aufstellen immer auf einen sicheren Stand des Werkstattwagens.
- Schließen und verriegeln Sie alle Schubladen, bevor Sie den Werkstattwagen schieben. Die Schubladen können sich sonst beim Schieben öffnen, sodass der Werkstattwagen instabil wird.
- Überlasten Sie nicht die Schubladen des Werkstattwagens.
- Halten Sie den Werkstattwagen von Kindern fern. Lassen Sie Kinder in der Nähe des Werkstattwagens nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder während der Montage des Werkstattwagens fern. Zu diesem Produkt gehören Schrauben und andere Kleinteile. Diese können zur Erstickung führen, wenn sie verschluckt oder eingeatmet werden.
- Der Werkstattwagen ist bei voller Beladung sehr schwer. Bei unsachgemäßem Öffnen besteht Kippgefahr. Öffnen Sie nie mehrere Schubladen gleichzeitig.
- Der Werkstattwagen ist aus Sicherheitsgründen mit einer Einzelschubladenöffnung ausgestattet, diese verhindert das gleichzeitige Öffnen mehrerer Schubladen.
- Montieren Sie den Werkstattwagen nicht auf einem beweglichen Gegenstand, um ein Kippen zu verhindern.
- Blockieren Sie immer die drehbaren Rollen, nachdem der Werkstattwagen an den gewünschten Ort geschoben wurde, um ein Wegrollen des Werkstattwagens zu verhindern.
- Veränderungen jeglicher Art sowie An- oder Umbauten am Werkstattwagen sind untersagt. Schweißen Sie beispielsweise keine externen Stangen an, und bringen Sie keine elektrischen Geräte am Werkstattwagen an.
- Befestigen oder montieren Sie den Werkstattwagen nicht an einem Fahrzeug. Ziehen Sie den Werkstattwagen nicht mit einem Fahrzeug.
- Der Werkstattwagen ist kein Spielzeug! Halten Sie den Werkstattwagen von Kindern fern!
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile und Zubehör.

6. Technische Daten

Gesamt	695 x 335 x 755 mm
Werkzeugwagen Schublade Traglast	505 x 300 x 65 mm 15 kg
Werkzeugkasten Schublade Traglast	610 x 327 x 240 mm 30 kg
Gewicht	17,7 kg
max. Traglast	120 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ **WARNUNG!**

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Aufbau

Der Werkstattwagen ist größtenteils montiert, Sie müssen lediglich die Lenkrollen, und den Handgriff wie folgt montieren:

8.1 Montage Handgriff (Abb. 3)

1. Nehmen Sie den Handgriff (7) und führen diesen mit den Bohrungen in die dafür vorgesehenen Aussparungen des Werkstattwagen (1), bis die Montage-Bohrungen übereinstimmen.
2. Befestigen Sie den Handgriff (7) mithilfe eines Kreuzschlitzschraubenziehers (Nicht im Lieferumfang enthalten) und der Kreuzschlitzschrauben M6x10 (A).

8.2 Montage Lenkrollen (Abb. 4)

- Legen Sie den Werkstattwagen (1) mit der Unterseite nach oben auf den Boden.
- Nehmen Sie die Lenkrolle mit Bremse (5) und stecken diese auf der Seite des Handgriffs in die Montagelöcher des Werkstattwagens, bis diese eingearastet sind.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang mit der zweiten Lenkrolle mit Bremse (5).
- Nehmen Sie die Lenkrolle (4) und stecken diese auf der gegenüberliegenden Seite des Handgriffs in die Montagelöcher des Werkstattwagens, bis diese eingearastet ist.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang mit der zweiten Lenkrolle (4).
- Stellen Sie den Werkstattwagen (1) anschließend auf die Räder.

8.3 Montage Rutschmatte (Abb. 1)

Legen Sie nun die Rutschmatte (8) oben auf den Werkstattwagen.

9. In Betrieb nehmen

⚠ **Achtung!**

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

9.1 Entsperrn der Schubladenverriegelung (Abb. 5)

Der Werkstattwagen (1) verfügt über eine Schubladenverriegelung (9), welche sich im unteren Ablagefach (10) befindet.

- Zum Entsperrn der Schubladen (2) öffnen Sie das untere Ablagefach (10) und ziehen Sie die Schubladenverriegelung (9) nach unten.

- Zum Sperren der Schubladen (2) drücken Sie diese nach oben.

9.2 Bremsfunktion der Lenkrollen (Abb. 1)

Die Lenkrollen mit Bremse (5) lassen sich gegen unbeabsichtigtes Wegrollen blockieren.

- Zum Einrasten der Lenkrollen mit Bremse (5), drücken Sie die Bremse (6) mit dem Fuß nach unten.
- Um die Bremse zu lösen, drücken Sie an der gegenüberliegenden Seite die Bremse (6) mit dem Fuß nach unten.

10. Reinigung

- Halten Sie das Produkt so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produktes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser kann zu Rost am Produkt führen.

11. Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

12. Wartung

- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob alle Schraubverbindungen ausreichend fest angezogen sind.
- Ziehen Sie ggf. alle Schraubverbindungen nach.
- Lassen Sie beschädigte Schraubverbindungen von einem autorisierten Fachmann auswechseln.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Lenkrollen, Lenkrollen mit Bremse, Sitzkissen

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Ersatzteile / Zubehör

Lenkrolle mit Bremse:	5909319001
Lenkrolle:	5909319002

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	<p>Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.</p>
	<p>Warning - Always only open one drawer.</p>
	<p>Warning - Do not tilt more than 5°.</p>
	<p>The maximum permitted load of the workshop trolley is 120 kg.</p>
	<p>The maximum permitted load of the drawer is 15 kg.</p>
	<p>Releasing/engaging the brake</p>
<p>⚠ Attention!</p>	<p>We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction	15
2. Product description (fig. 1).....	15
3. Scope of delivery	15
4. Proper use	15
5. General safety instructions.....	16
6. Technical data.....	16
7. Unpacking.....	17
8. Layout	17
9. Start up	17
10. Cleaning.....	17
11. Storage	18
12. Maintenance	18
13. Disposal and recycling.....	18

1. Introduction

Manufacturer:

Schepbach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified

Note:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your product and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The product may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such products must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Product description (fig. 1)

1. Workshop trolley
2. Drawer
3. Cabinet door
4. Castor
5. Castor with brake
6. Brake
7. Handle
8. Slip mat
9. Drawer lock
10. Bottom storage compartment

3. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
1	1x	Workshop trolley
4	2x	Castor
5	2x	Castor with brake
7	1x	Handle
8	1x	Slip mat
A	4x	Philips screw M6x10

4. Proper use

The workshop trolley is designed solely for the storing and transporting of tools and small parts with a maximum load of 120 kg. It is solely intended for private use indoors and is not suitable for commercial applications.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

5. General safety instructions

⚠ WARNING - Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this product.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- Always check the workshop trolley before use. Do not use the workshop trolley if it is damaged.
- Only move the workshop trolley by pushing it to another location. To avoid injury, do not pull the workshop trolley.
- When loading and unloading the drawer, ensure that the load on the workshop trolley and the drawers is even.
- Do not transport persons with the workshop trolley.
- Engage the brake when loading and unloading.
- In case of sloping routes or an uneven floor, ensure that the workshop trolley does not tip over.
- When moving on sloping routes, hold the workshop trolley by the handles.
- Always ensure the workshop trolley is secure when setting it up.
- Close and lock all of the drawers before pushing the workshop trolley. Otherwise, the drawers could open while pushing so that the workshop trolley becomes unstable.

- Do not overload the drawers of the workshop trolley.
- Keep the workshop trolley away from children. Do not leave the workshop trolley unattended in the vicinity of children.
- Keep children away whilst assembling the workshop trolley. This product includes screws and other small parts. These could cause asphyxiation if they are swallowed or inhaled.
- The workshop trolley is very heavy when fully loaded. There is a risk of tipping in the event of improper opening. Do not open multiple drawers at the same time.
- The workshop trolley is equipped with single drawer opening for safety reasons, this prevents the opening of several drawers at the same time.
- Do not assemble the workshop trolley on a moveable object to avoid tipping.
- Always block the rotatable castors after the workshop trolley has been pushed to the desired location to prevent the workshop trolley from rolling away.
- Modifications of any kind as well as additions or alterations to the workshop trolley are prohibited. For example, do not weld any external bars and do not attach any electrical devices to the workshop trolley.
- Do not attach or mount the workshop trolley to a vehicle. Do not pull the workshop trolley with a vehicle.
- The workshop trolley is not a toy! Keep the workshop trolley away from children!
- Only use original spare parts and accessories.

6. Technical data

Total	695 x 335 x 755 mm
Tool trolley drawer Payload	505 x 300 x 65 mm 15 kg
Toolbox drawer Payload	610 x 327 x 240 mm 30 kg
Weight	17,7 kg
Max. payload	120 kg

Subject to technical changes!

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ WARNING!

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Layout

The workshop trolley is largely assembled and you need only fit the castors and the handle as follows:

8.1 Fitting the handle (Fig. 3)

1. Take the handle (7) and guide it into the intended recesses of the workshop trolley (1) with the holes until the assembly holes match.
2. Attach the handle (7) using a Phillips head screwdriver (not included in the scope of delivery) and the Phillips screws M6x10 (A).

8.2 Fitting the castors (Fig. 4)

- Set the workshop trolley down (1) on the floor with the underside facing upwards.
- Take the caster with brake (5) and insert it into the assembly holes of the workshop trolley on the handle side until it snaps in place.
- Repeat this process for the second caster with brake (5).

- Take the caster with brake (4) and insert it into the assembly holes of the workshop trolley on the opposite side to the handle until it snaps in place.
- Repeat this process for the second castor (4).
- Then put the workshop trolley (1) on its wheels.

8.3 Fitting the slip mat (Fig. 1)

Now place the slip mat (8) on the top of the workshop trolley.

9. Start up

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

9.1 Unlocking the drawer lock (Fig. 5)

The workshop trolley (1) has a lock (9) which is in the bottom storage compartment (10).

- To unlock the drawer (2), open the bottom storage compartment (10) and pull the drawer lock (9) downwards.
- To lock the drawer (2), push it upwards.

9.2 Castor braking function (Fig. 1)

The castors with brake (5) can be blocked against unintentional rolling away.

- To engage the castors with brake (5), push the brake (6) down with your foot.
- To release the brake, push the brake (6) down with your foot on the opposite side.

10. Cleaning

- Keep the product as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the device interior. Water ingress can cause rust on the product.

11. Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.

Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

12. Maintenance

- Check at regular intervals that all screw connections are sufficiently tight.
- If necessary, tighten all screw connections.
- Have damaged screw connections replaced by an authorised specialist.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Castors, castors with brake, seat cushion

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Spare parts / accessories

Castor with brake: 5909319001

Castor 5909319002

13. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.




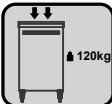

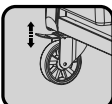
	<p>Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lisez le mode d'emploi.</p>
	<p>Avertissement - Ouvrez toujours seulement un tiroir.</p>
	<p>Avertissement - Ne pas incliner de plus de 5 °.</p>
	<p>La charge maximale admissible de la servante d'atelier est de 120 kg.</p>
	<p>La charge maximale admissible du tiroir est de 15 kg.</p>
	<p>Ouvrir / Fermer frein</p>
<p>⚠ Attention !</p>	<p>Dans ce mode d'emploi, nous avons signalé les points qui concernent votre sécurité par ce signe.</p>

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	21
2.	Description du produit (fig. 1)	21
3.	Fournitures.....	21
4.	Utilisation conforme.....	21
5.	Consignes de sécurité générales.....	22
6.	Caractéristiques techniques.....	23
7.	Déballage.....	23
8.	Assemblage.....	23
9.	Mise en service.....	23
10.	Nettoyage.....	24
11.	Stockage.....	24
12.	Maintenance	24
13.	Élimination et recyclage.....	24



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre produit et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec le produit et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près du produit. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation du produit et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec le produit.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des produits similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description du produit (fig. 1)

1. Servante d'atelier
2. Tiroir
3. Porte d'armoire
4. Roulette
6. Frein
7. Poignée
8. Tapis antidérapant
9. Verrouillage de tiroir
10. Compartiment de rangement inférieur

3. Fournitures

Pos.	Quantité	Désignation
1	1x	Servante d'atelier
4	2x	Roulette
5	2x	Roulette avec frein
7	1x	Poignée de maintien
8	1x	Tapis antidérapant
A	4x	Vis cruciforme M6x10

4. Utilisation conforme

La servante d'atelier est exclusivement conçue pour la conservation et le transport d'outils et de petites pièces d'une charge maximale de 120 kg. Elle est uniquement adaptée pour un usage privé en intérieur, et pas pour une utilisation commerciale.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

5. Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent ce produit.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

- Contrôlez la servante d'atelier avant chaque utilisation. N'utilisez pas la servante d'atelier si elle est endommagée.
- Déplacez uniquement la servante d'atelier en la poussant vers un autre endroit. Ne tirez pas la servante d'atelier, afin d'éviter les blessures.
- Lors du chargement et du déchargement des tiroirs, veiller à une charge uniforme de la servante d'atelier et des tiroirs.
- Aucune personne ne doit être transportée avec la servante d'atelier.

- Le frein doit être serré lors du chargement et du déchargement.
- Sur des trajets en pente ou sur un sol inégal, veiller à ce que la servante d'atelier ne se renverse pas.
- En cas de trajets en pente, tenir fermement la servante d'atelier à la poignée.
- Lors de l'installation, veillez à ce que la servante d'atelier soit stable.
- Fermez et verrouillez tous les tiroirs avant de pousser la servante d'atelier. Les tiroirs peuvent sinon s'ouvrir pendant le déplacement, ce qui rend la servante d'atelier instable.
- Ne surchargez pas les tiroirs de la servante d'atelier.
- Tenez la servante d'atelier éloignée des enfants. Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité de la servante d'atelier.
- Pendant le montage de la servante d'atelier, éloignez les enfants. Les vis et les autres petites pièces font partie de ce produit. Elles peuvent entraîner une asphyxie si elles sont ingérées ou inhalées.
- Lorsqu'elle est entièrement chargée, la servante d'atelier est très lourde. Il existe un risque de renversement lors de l'ouverture incorrecte. N'ouvrez jamais plusieurs tiroirs en même temps.
- Pour des raisons de sécurité, la servante d'atelier est équipée d'une ouverture de tiroirs individuelle, cette dernière empêche l'ouverture simultanée de plusieurs tiroirs.
- Ne montez pas la servante d'atelier sur un élément mobile, afin d'éviter tout renversement.
- Bloquez toujours les roulettes pivotantes après que la servante d'atelier a été poussée vers l'endroit souhaité afin, d'éviter une dérive de la servante d'atelier.
- Des modifications en tous genres ainsi que des ajouts ou des transformations sur la servante d'atelier sont interdites. Par exemple, ne soudez pas de barre externe et ne placez aucun appareil électrique sur la servante d'atelier.
- Ne fixez pas ou ne montez pas la servante d'atelier sur un véhicule. Ne tirez pas la servante d'atelier avec un véhicule.
- La servante d'atelier n'est pas un jouet ! Tenez la servante d'atelier éloignée des enfants !
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine.

6. Caractéristiques techniques

Totales	695 x 335 x 755 mm
Tiroir de la servante d'atelier	505 x 300 x 65 mm
Charge de transport	15 kg
Tiroir de la caisse à outils	610 x 327 x 240 mm
Charge de transport	30 kg
Poids	17,7 kg
Capacité de charge max.	120 kg

Sous réserve de modifications techniques !

7. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

⚠ AVERTISSEMENT !

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

8. Assemblage

La servante d'atelier est montée en grande partie. Vous devez uniquement monter les roulettes et la poignée de la manière suivante :

8.1 Montage de la poignée (fig. 3)

1. Prenez la poignée (7) et insérez les parties alésées dans les évidements prévus à cet effet de la servante d'atelier (1) jusqu'à ce que les alésages de montage soient alignés.
2. Fixez la poignée (7) à l'aide d'un tournevis cruciforme (non fourni) et des vis cruciformes M6x10 (A).

8.2 Montage des roulettes (fig. 4)

- Placez la servante d'atelier (1) sur le sol, avec le côté inférieur vers le haut.
- Prenez la roulette avec frein (5) et insérez-la dans les trous de montage de la servante d'atelier sur le côté de la poignée, jusqu'à ce qu'elle soit encliquetée.
- Répétez cette opération avec la deuxième roulette avec frein (5).
- Prenez la roulette (4) et insérez-la dans les trous de montage de la servante d'atelier sur le côté opposé à la poignée, jusqu'à ce qu'elle soit encliquetée.
- Répétez cette opération avec la deuxième roulette (4).
- Placez ensuite la servante d'atelier (1) sur les roues.

8.3 Montage du tapis antidérapant (fig. 1)

Placez maintenant le tapis antidérapant (8) en haut sur la servante d'atelier.

9. Mise en service

⚠ Attention !

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

9.1 Déverrouillage du verrouillage de tiroirs fig. 5)

La servante d'atelier (1) dispose d'un verrouillage de tiroirs (9), qui se situe dans le compartiment de rangement inférieur (10).

- Pour déverrouiller les tiroirs (2), ouvrez le compartiment de rangement inférieur (10) et poussez le verrouillage de tiroir (9) vers le bas.
- Pour verrouiller les tiroirs (2), tirez le verrouillage vers le haut.

9.2 Fonction de freinage des roulettes (fig. 1)

Les roulettes avec frein (5) peuvent être bloquées pour éviter que le produit ne roule.

- Pour enclencher le frein des roulettes (5), appuyez sur le frein (6) avec votre pied.
- Pour desserrer le frein, appuyez sur l'autre côté du frein (6) avec votre pied.

10. Nettoyage

- Gardez le produit au maximum exempt de poussière et de saleté. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil. La pénétration d'eau peut faire rouiller le produit.

11. Stockage

Entreposez le produit et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants.

La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans l'emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

12. Maintenance

- Vérifiez à intervalles réguliers que tous les raccords vissés sont suffisamment serrés.
- Le cas échéant, resserrez tous les raccords à vis.
- Faites remplacer des raccords à vis endommagés par un spécialiste autorisé.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Roulettes, roulettes avec frein, coussin

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

Pièces de rechange/accessoires

Roulette avec frein:	5909319001
Roulette	5909319002

13. Élimination et recyclage

Remarques relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	<p>Avviso - Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso.</p>
	<p>Avvertenza - Aprire sempre solo un cassetto.</p>
	<p>Avvertenza - Non inclinare più di 5°.</p>
	<p>Il carico massimo ammesso del carrello portaoggetti da officina è di 120 kg.</p>
	<p>Il carico massimo ammesso del cassetto è di 15 kg.</p>
	<p>Freno apertura / chiusura</p>
<p>⚠ Attenzione!</p>	<p>Nelle presenti istruzioni di servizio i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo.</p>

Indice:**Pagina:**

1.	Introduzione	27
2.	Descrizione del prodotto (Fig. 1)	27
3.	Contenuto della fornitura	27
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso.....	27
5.	Indicazioni di sicurezza generali	28
6.	Dati tecnici	29
7.	Disimballaggio	29
8.	Struttura	29
9.	Messa in funzione.....	29
10.	Pulizia.....	30
11.	Stoccaggio	30
12.	Manutenzione	30
13.	Smaltimento e riciclaggio	30

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Installazione e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- utilizzo non conforme

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere il prodotto di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino al prodotto, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Possono lavorare sul prodotto solo persone che sono state istruite sull'uso del prodotto e che sono state informate dei rischi a esso associati.

L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di prodotti simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

2. Descrizione del prodotto (Fig. 1)

1. Carrello portaoggetti da officina
2. Cassetto
3. Anta dell'armadio
4. Ruota orientabile
5. Ruota orientabile con freno
6. Freno
7. Maniglia
8. Tappetino antiscivolo
9. Bloccaggio cassetto
10. Vano portaoggetti inferiore

3. Contenuto della fornitura

Pos.	Quantità	Denominazione
1	1x	Carrello portaoggetti da officina
4	2x	Ruota orientabile
5	2x	Ruota orientabile con freno
7	1x	Impugnatura
8	1x	Tappetino antiscivolo
A	4x	Vite con intaglio a croce M6x10

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il carrello portaoggetti da officina è concepito esclusivamente per riporre e trasportare attrezzi e piccoli pezzi con un peso massimo di 120 kg. È destinato esclusivamente all'uso privato in ambienti interni e non è adatto all'impiego in ambito industriale.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o delle lesioni provocati da un uso non conforme.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Le persone che utilizzano il prodotto e ne eseguono la manutenzione devono possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano. Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso o da un utilizzo improprio.

5. Indicazioni di sicurezza generali

⚠ AVVISIO Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo prodotto.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

- Controllare il carrello portaoggetti da officina prima di ogni uso. Non utilizzare il carrello portaoggetti da officina se è danneggiato.
- Spostare il carrello portaoggetti da officina in un altro posto solo spingendolo. Non tirare il carrello portaoggetti da officina per evitare lesioni.
- Durante il carico e lo scarico dei cassettei, assicurarsi che il carrello portaoggetti da officina e i cassettei siano caricati uniformemente.
- Non è possibile trasportare persone sul carrello portaoggetti da officina.

- Durante il carico e lo scarico, il freno deve essere bloccato.
- Durante la guida in discesa o su terreno irregolare, assicurarsi che il carrello portaoggetti da officina non si ribalti.
- Tenere il carrello portaoggetti da officina per la maniglia durante la guida in discesa.
- Durante l'installazione assicurarsi sempre che il carrello da officina sia stabile.
- Chiudere e bloccare tutti i cassettei prima di spingere il carrello portaoggetti da officina. Altrimenti, i cassettei potrebbero aprirsi durante lo spostamento e rendere instabile il carrello portaoggetti da officina.
- Non sovraccaricare i cassettei del carrello portaoggetti da officina.
- Tenere il carrello portaoggetti da officina fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare bambini incustoditi nelle vicinanze del carrello portaoggetti da officina.
- Tenere lontano i bambini durante il montaggio del carrello portaoggetti da officina. Questo prodotto include viti e altri piccoli pezzi. Potrebbero causare soffocamento se ingeriti o inalati.
- Il carrello portaoggetti da officina, quando è pieno, è molto pesante. In caso di apertura impropria, sussiste il pericolo di ribaltamento. Non aprire mai più di un cassetto alla volta.
- Per motivi di sicurezza, il carrello portaoggetti da officina è dotato di un'unica apertura a cassetto, che impedisce l'apertura simultanea di più cassettei.
- Non montare il carrello portaoggetti da officina su un oggetto mobile per evitare che si ribalti.
- Bloccare sempre le ruote girevoli dopo che il carrello portaoggetti da officina è stato spinto nel luogo desiderato per evitare che si sposti.
- Sono vietate modifiche di qualsiasi tipo nonché aggiunte o trasformazioni al carrello portaoggetti da officina. Non saldare, ad esempio, sbarre esterne e non applicare dispositivi elettrici al carrello portaoggetti da officina.
- Non fissare o montare il carrello portaoggetti da officina su un veicolo. Non trainare il carrello portaoggetti da officina con un veicolo.
- Il carrello portaoggetti da officina non è un giocattolo! Tenere il carrello portaoggetti da officina fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali.

6. Dati tecnici

Totale	695 x 335 x 755 mm
Cassetto del carrello da officina	505 x 300 x 65 mm
Capacità di carico	15 kg
Cassetto della cassetta degli attrezzi	610 x 327 x 240 mm
Capacità di carico	30 kg
Peso	17,7 kg
Portata max.	120 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

7. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

⚠ AVVISIO!

Il prodotto e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

8. Struttura

Il carrello portaoggetti da officina è per lo più montato; occorre soltanto montare le ruote orientabili e l'impugnatura nel modo seguente:

8.1 Montaggio dell'impugnatura (Fig. 3)

1. Prendere l'impugnatura (7) e guidarla con i fori negli appositi incavi sul carrello portaoggetti da officina (1) finché i fori di montaggio coincidono.
2. Fissare l'impugnatura (7) utilizzando un cacciavite a croce (non contenuto della fornitura) e le viti con intaglio a croce M6x10 (A).

8.2 Montaggio delle ruote orientabili (Fig. 4)

- Posizionare il carrello portaoggetti da officina (1) sul pavimento con la parte inferiore verso l'alto.
- Prendere la ruota orientabile con freno (5) e inserirla nei fori di montaggio sul carrello portaoggetti da officina sul lato dell'impugnatura finché non scatta in posizione.
- Ripetere questa procedura con la seconda ruota orientabile con freno (5).
- Prendere la ruota orientabile (4) e inserirla nei fori di montaggio del carrello da officina sul lato opposto dell'impugnatura finché non scatta in posizione.
- Ripetere questa procedura con la seconda ruota orientabile (4).
- Appoggiare poi il carrello portaoggetti da officina (1) sulle ruote.

8.3 Montaggio del tappetino antiscivolo (Fig. 1)

A questo punto posizionare il tappetino antiscivolo (8) sopra il carrello portaoggetti da officina.

9. Messa in funzione

⚠ Attenzione!

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente il prodotto!

9.1 Sblocco del fermo del cassetto (Fig. 5)

Il carrello portaoggetti da officina (1) è dotato di un blocco per cassetto (9) che si trova nel vano portaoggetti inferiore (10).

- Per sbloccare i cassetti (2), aprire il vano portaoggetti inferiore (10) e tirare il fermo del cassetto (9) verso il basso.
- Per bloccare i cassetti (2), spingerli verso l'alto.

9.2 Funzione frenante delle ruote orientabili (Fig. 1)

Le ruote orientabili con freno (5) possono essere bloccate per evitare che si muovano accidentalmente.

- Per innestare le ruote orientabili con freno (5), premere il freno (6) verso il basso con il piede.
- Per rilasciare il freno, premere con il piede sul freno (6) sul lato opposto.

10. Pulizia

- Mantenere il prodotto più pulito possibile dalla polvere e dallo sporco. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua può far arrugginire il prodotto.

11. Stoccaggio

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini.

La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nel suo imballaggio originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

12. Manutenzione

- Controllare a intervalli regolari che tutti i collegamenti a vite siano sufficientemente serrati.
- Se necessario, stringere ulteriormente tutti i collegamenti a vite.
- Far sostituire i collegamenti a vite danneggiati da un tecnico esperto.

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Ruote orientabili, ruote orientabili con freno, cuscini

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

Ricambi / Accessori

Ruota orientabile con freno:	5909319001
Ruota orientabile	5909319002

13. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	<p>Waarschuwing - Lees de handleiding door om het risico op letsel te verminderen.</p>
	<p>Waarschuwing - Open altijd slechts één lade tegelijk.</p>
	<p>Waarschuwing - Niet meer dan 5° kiepen.</p>
	<p>De maximaal toegestane belasting van de werkplaatswagen bedraagt 120 kg.</p>
	<p>De maximaal toegestane belasting van de lade bedraagt 15 kg.</p>
	<p>Rem openen / sluiten</p>
<p>⚠ Let op!</p>	<p>In deze gebruikshandleiding hebben wij punten, die uw veiligheid betreffen, van dit teken voorzien.</p>

Inhoudsopgave:**Pagina:**

1.	Inleiding.....	33
2.	Productbeschrijving (afb. 1).....	33
3.	Meegeleverd	33
4.	Beoogd gebruik.....	33
5.	Algemene veiligheidsvoorschriften	34
6.	Technische gegevens	35
7.	Uitpakken	35
8.	Montage	35
9.	In gebruik nemen	35
10.	Reiniging.....	36
11.	Opslag.....	36
12.	Onderhoud.....	36
13.	Afvalverwerking en hergebruik.....	36

1. Inleiding

Fabrikant:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik

Let op:

Lees voor de montage en voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw product te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing bij het product in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke bediener van de machine voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Aan het product mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het product geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn.

De vereiste minimumleeftijd moet in acht worden genomen.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van producten van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Productbeschrijving (afb. 1)

1. Werkplaatswagen
2. Lade
3. Kastdeur
4. Zwenkwiel
5. Zwenkwiel met rem
6. Rem
7. handgreep
8. Anti-slipmat
9. Ladevergrendeling
10. Onderste opbergvak

3. Meegeleverd

Pos.	Aantal	Aanduiding
1	1x	Werkplaatswagen
4	2x	Zwenkwiel
5	2x	Zwenkwiel met rem
7	1x	handgreep
8	1x	Anti-slipmat
A	4x	Kruiskopschroef M6x10

4. Beoogd gebruik

De werkplaatswagen is uitsluitend bestemd voor de opslag en het vervoer van gereedschap en kleine onderdelen met een maximaal gewicht van 120 kg. Hij is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik binnenshuis en niet geschikt voor commercieel gebruik.

Het product mag uitsluitend voor het beoogde doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die het product gebruiken of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

5. Algemene veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens, waar dit product van is voorzien.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

- Controleer de werkplaatswagen voor elk gebruik. Gebruik de werkplaatswagen niet als hij beschadigd is.
- Verplaats de werkplaatswagen uitsluitend door te duwen naar een andere locatie. Trek de werkplaatswagen niet vooruit, om letsel te vermijden.
- Let bij het be- en ontladen van de lades op een gelijkmatige belasting van de werkplaatswagen en van de lades zelf.

- Met de werkplaatswagen mogen geen personen worden vervoerd.
- Bij het laden en ontladen moet de rem worden vastgezet.
- Let er bij hellende routes of oneffen terrein op dat de werkplaatswagen niet kantelt.
- Houd de werkplaatswagen bij het rijden op een helling vast aan de handgreep.
- Let bij het opstellen altijd op een stabiele stand van het de werkplaatswagen.
- Sluit en vergrendel alle lades, voordat u de werkplaatswagen aanduwt om ermee te rijden. De lades kunnen anders bij het rijden opengaan, waardoor de werkplaatswagen uit evenwicht raakt.
- Laadt de lades van de werkplaatswagen niet te vol zodat ze niet overbelast raken.
- Houd de werkplaatswagen uit de buurt van kinderen. Laat kinderen in de nabijheid van de werkplaatswagen niet zonder toezicht achter.
- Houd kinderen tijdens de montage uit de buurt van de werkplaatswagen. Bij dit product horen schroeven en andere kleine onderdelen. Deze kunnen tot verstikking leiden als ze worden ingeslikt of worden ingeademd.
- De werkplaatswagen is bij volle belasting zeer zwaar. Bij ondeskundig openen bestaat gevaar voor kantelen. Open nooit meerdere lades gelijktijdig.
- Om veiligheidsredenen is de werkplaatswagen uitgerust met een enkelvoudig ladeopeningssysteem, dat voorkomt dat meerdere lades tegelijk open kunnen gaan.
- Monteer de werkplaatswagen niet op een bewegend voorwerp om kantelen te vermijden.
- Blokkeer altijd de draaibare wielen nadat de werkplaatswagen naar de gewenste locatie is verschoven om weggrollen van de werkplaatswagen te vermijden.
- Wijzigingen van welke aard dan ook, toevoegingen aan of verbouwingen van de werkplaatswagen zijn verboden. Las bijvoorbeeld geen externe stangen vast en breng geen elektrische apparatuur aan op de werkplaatswagen.
- Bevestig of monteer de werkplaatswagen niet aan een voertuig. Trek de werkplaatswagen niet met een voertuig vooruit.
- De werkplaatswagen is geen speelgoed! Houd de werkplaatswagen uit de buurt van kinderen!
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires.

6. Technische gegevens

Totaal	695 x 335 x 755 mm
Gereedschapswagen grote Lade draagvermogen	505 x 300 x 65 mm 15 kg
Gereedschapskist grote Lade draagvermogen	610 x 327 x 240 mm 30 kg
Gewicht	17,7 kg
Max. draagvermogen	120 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

7. Uitpakken

- Open de verpakking en verwijder het product voorzichtig.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

⚠ WAARSCHUWING!

Het product en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

8. Montage

De werkplaatswagen is grotendeels gemonteerd, u hoeft alleen nog maar de wielen en de handgreep als volgt te monteren:

8.1 Montage handgreep (afb. 3)

1. Neem de handgreep (7) en steek hem met de boringen in de daarvoor bedoelde uitsparingen van de werkplaatswagen (1), tot de montage boringen overeenstemmen.
2. Bevestig de handgreep (7) met een kruiskop-schroevendraaier (niet meegeleverd) en de kruiskop-schroeven M6x10 (A).

8.2 Montage van de zwenkwielen (afb. 4)

- Leg de werkplaatswagen (1) met de onderkant naar boven op de grond.
- Neem het zwenkwiel met rem (5) en steek het aan de kant van de handgreep in de montagegaten van de werkplaatswagen, tot ze vastklikken.
- Herhaal deze handeling voor het tweede zwenkwiel met rem (5).
- Neem het zwenkwiel (4) en steek het aan de andere kant dan de handgreep in de montagegaten van de werkplaatswagen tot ze vastklikken.
- Herhaal deze handeling met het tweede zwenkwiel (4).
- Zet de werkplaatswagen (1) vervolgens op de wielen.

8.3 Montage antislipmat (afb. 1)

Leg de antislipmat (8) boven op de werkplaatswagen.

9. In gebruik nemen

⚠ Let op!

Het product voor de ingebruikname absoluut volledig monteren!

9.1 Ontgrendelen van de ladevergrendeling (afb. 5)

De werkplaatswagen (1) beschikt over een ladevergrendeling (9), die zich in het onderste opbergvak (10) bevindt.

- Om de laden (2) te ontgrendelen opent u het onderste opbergvak (10) en trekt de ladevergrendeling (9) naar onder.
- Om de laden (2) te vergrendelen, drukt u deze naar boven.

9.2 Remfunctie van de zwenkwielen (afb. 1)

De zwenkwielen met rem (5) kunnen tegen onbedoeld weggrollen worden vergrendeld.

- Voor het vastzetten van de zwenkwielen met rem (5), drukt u de rem (6) met uw voet naar beneden.
- Om de rem weer los te maken, drukt u aan de tegenoverliggende kant de rem (6) met uw voet naar beneden.

10. Reiniging

- Houd het product zoveel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit.
- Wij adviseren u het product direct na elk gebruik te reinigen.
- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt. Het indringen van water kan tot roest op het product leiden.

11. Opslag

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30°C. Bewaar het product in de originele verpakking. Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

12. Onderhoud

- Controleer regelmatig of alle schroefverbindingen voldoende zijn aangehaald of moeten worden nagetrokken.
- Haal eventueel alle schroefverbindingen aan.
- Laat beschadigde schroefverbindingen door een erkende vakman vervangen.

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtdelen*: Zwenkwielen, zwenkwielen met rem, zitkussen

* niet persé in de levering opgenomen!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

Reserveonderdelen/accessoires

Zwenkwiel met rem:	5909319001
Zwenkwiel	5909319002

13. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Explicación de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no deben ser sustitutivas de unas medidas correctas para prevenir accidentes.

	<p>Advertencia: para reducir los riesgos de lesiones, lea el manual de instrucciones.</p>
	<p>Advertencia: abra siempre un solo cajón.</p>
	<p>Advertencia: no inclinar a más de 5°.</p>
	<p>La carga máxima admisible del carro-taller es de 120 kg.</p>
	<p>La carga máxima admisible de los cajones es de 15 kg.</p>
	<p>Aplicar/soltar el freno</p>
<p>⚠ ¡Atención!</p>	<p>En este manual de instrucciones, hemos colocado este signo en los lugares que afectan a su seguridad.</p>

Índice de contenidos:**Página:**

1.	Introducción	39
2.	Descripción del producto (fig. 1).....	39
3.	Volumen de suministro	39
4.	Uso previsto	39
5.	Indicaciones generales de seguridad	40
6.	Datos técnicos	41
7.	Desembalaje	41
8.	Montaje	41
9.	Ponerlo en funcionamiento.....	41
10.	Limpieza.....	42
11.	Almacenamiento	42
12.	Mantenimiento	42
13.	Eliminación y reciclaje	42

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Manejo incorrecto
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su producto y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el producto de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico protegido del polvo y de la humedad con el producto. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En el producto solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que esta conlleva.

Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de producto de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del producto (fig. 1)

1. Carro-taller
2. Cajones
3. Puerta
4. Ruedecilla orientable
5. Ruedecilla orientable con freno
6. Freno
7. Asidero
8. Estera antideslizamiento
9. Mecanismo de bloqueo de cajones
10. Compartimento inferior

3. Volumen de suministro

Pos.	Cantidad	Denominación
1	1	Carro-taller
4	2x	Ruedecilla orientable
5	2x	Ruedecilla orientable con freno
7	1	Asa de sujeción
8	1	Estera antideslizamiento
A	4 uds.	Tornillo de ranura en estrella M6x10

4. Uso previsto

El carro-taller ha sido diseñado exclusivamente para el almacenamiento y transporte de herramientas y piezas pequeñas con una carga máxima de 120 kg. Está destinado exclusivamente al uso particular en interiores y no es adecuado para fines comerciales.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto, deben estar familiarizadas con el mismo e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso que contravenga el uso previsto o un manejo incorrecto.

5. Indicaciones generales de seguridad

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a este producto.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

- Compruebe el carro-taller antes de cada uso. No utilice el carro-taller si está dañado.
- Mueva el carro-taller a otro lugar solamente empujándolo. Para evitar lesiones, no tire del carro-taller.
- Al cargar y descargar los cajones, asegúrese de que el carro-taller y los cajones soporten una carga homogénea.
- Se prohíbe transportar a personas con el carro-taller.

- El freno debe estar aplicado al efectuar la carga y descarga.
- En tramos empinados o suelos irregulares, cuide de que el carro-taller no vuelque.
- Sujete el carro-taller por el asidero al desplazarse por tramos empinados.
- Al efectuar la instalación, cuide siempre de que el carro de taller quede colocado en una posición segura.
- Cierre y bloquee todos los cajones antes de empujar el carro-taller. En caso contrario, los cajones podrían abrirse al empujar el carro-taller y hacer que este se desestabilice.
- No sobrecargue los cajones del carro-taller.
- Mantenga el carro-taller alejado de los niños. No deje a niños desatendidos cerca del carro-taller.
- Mantenga a los niños alejados del carro-taller durante su montaje. Este producto incluye tornillos y otras piezas pequeñas. Estas conllevan riesgo de asfixia en caso de tragarse o aspirarse.
- Cuando está completamente lleno, el carro-taller es muy pesado. En caso de abrirse incorrectamente, existe riesgo de vuelco. No abra nunca varios cajones al mismo tiempo.
- Por motivos de seguridad, el carro-taller está dotado de un mecanismo de apertura de un solo cajón que impide que se abran varios cajones a la vez.
- Para evitar caídas, no monte el carro-taller sobre ningún objeto móvil.
- Una vez que el carro-taller se haya empujado hasta el lugar deseado, bloquee siempre las ruedecillas giratorias para evitar que el carro-taller salga rodando.
- No se autoriza la realización de cambios de ningún tipo en el carro-taller ni de adiciones o reformas en el mismo. Por tanto, no suelde ninguna barra externa al carro-taller ni coloque en él ningún aparato eléctrico.
- No fije ni monte el carro-taller en un vehículo. No tire del carro-taller con un vehículo.
- ¡El carro-taller no es un juguete! ¡Mantenga el carro-taller alejado de los niños!
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales.

6. Datos técnicos

Total	695 × 335 × 755 mm
Cajón del carro de herramientas	505 × 300 × 65 mm
Carga	15 kg
Cajón de la caja de herramientas	610 × 327 × 240 mm
Carga	30 kg
Peso	17,7 kg
Carga máx.	120 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas

7. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, ésta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y el año de construcción del producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños! Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

8. Montaje

El carro-taller está montado en su mayor parte; usted solo tiene que montar las ruedecillas orientables y el asidero de la siguiente manera:

8.1 Montaje del asidero (fig. 3)

1. Tome el asidero (7) e introdúzcalo con los agujeros en las escotaduras provistas a tal efecto en el carro-taller (1) hasta que los agujeros de montaje coincidan.
2. Fije el asidero (7) con un destornillador de estrella (no incluido en el volumen de suministro) y el tornillo de ranura en estrella M6x10 (A).

8.2 Montaje de las ruedecillas orientables (fig. 4)

- Coloque el carro-taller (1) en el suelo con la parte inferior hacia arriba.
- Tome la ruedecilla orientable con freno (5) e insértela por el lado del asidero en los agujeros de montaje del carro-taller hasta hacerla encajar.
- Repita este procedimiento con la segunda ruedecilla orientable con freno (5).
- Tome la ruedecilla orientable (4) e insértela por el lado opuesto al asidero en los agujeros de montaje del carro-taller hasta hacerla encajar.
- Repita este procedimiento con la segunda ruedecilla orientable (4).
- Ponga a continuación el carro-taller (1) sobre las ruedas.

8.3 Montaje de la estera antideslizamiento (fig. 1)

Coloque ahora la estera antideslizamiento (8) en la parte superior del carro-taller.

9. Ponerlo en funcionamiento

⚠ ¡Atención!

¡Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el producto!

9.1 Inmovilización del bloqueo de cajones (fig. 5)

El carro-taller (1) dispone de un mecanismo de bloqueo de cajones (9) situado en el compartimento inferior (10).

- Para desbloquear los cajones (2), abra el compartimento inferior (10) y tire del bloqueo de cajones (9) hacia abajo.
- Para bloquear los cajones (2), empuje el mecanismo hacia arriba.

9.2 Función de freno de las ruedecillas orientables (fig. 1)

Las ruedecillas orientables con freno (5) pueden bloquearse para evitar que echen a rodar inadvertidamente.

- Para fijar las ruedecillas orientables con freno (5), presione el freno (6) con el pie hacia abajo.
- Para soltarlo, presione el freno (6) con el pie hacia abajo en el lado opuesto.

10. Limpieza

- Mantenga el producto tan libre de polvo y suciedad como sea posible. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Limpie regularmente el producto con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato. La penetración de agua puede causar oxidación en el producto.

11. Almacenamiento

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños.

La temperatura de almacenamiento óptima está entre 5 y 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original. Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

12. Mantenimiento

- Compruebe a intervalos periódicos si todas las uniones roscadas están suficientemente apretadas.
- En caso necesario, apriete todas las uniones roscadas.
- Encargue a un profesional autorizado la sustitución de las uniones roscadas dañadas.

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas desgastables*: ruedecillas orientables con o sin freno, cojín de asiento

* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

Piezas de repuesto / accesorios

Ruedecilla orientable con freno:	5909319001
Ruedecilla orientable	5909319002

13. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	<p>Aviso - Leia o manual de operação para minimizar o risco de ferimentos.</p>
	<p>Aviso - Abra sempre apenas uma gaveta.</p>
	<p>Aviso - Não incline mais do que 5°.</p>
	<p>A carga máxima admissível do carro de oficina é de 120 kg.</p>
	<p>A carga máxima admissível da gaveta é de 15 kg.</p>
	<p>Soltar / Fixar travão</p>
<p>⚠ Atenção!</p>	<p>Neste manual de operação, assinalámos as secções que dizem respeito à sua segurança com este símbolo.</p>

Conteúdo:**Página:**

1.	Introdução	45
2.	Descrição do produto (Fig. 1)	45
3.	Âmbito de fornecimento	45
4.	Utilização correta	45
5.	Indicações de segurança gerais	46
6.	Dados técnicos	47
7.	Desembalar	47
8.	Estrutura	47
9.	Colocação em funcionamento	47
10.	Limpeza	48
11.	Armazenamento	48
12.	Manutenção	48
13.	Eliminação e reciclagem	48

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- Incumprimento do manual de instruções
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- utilização incorreta

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções. Este manual de instruções deverá contribuir para que se familiarize com o seu produto e com as suas possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto ao produto. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar no produto pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do produto e dos perigos associados.

Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de produtos idênticos.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

2. Descrição do produto (Fig. 1)

1. Carro de oficina
2. Gaveta
3. Porta do armário
4. Rodízio
5. Rodízio com travão
6. Travão
7. Pega
8. Esteira antiderrapante
9. Bloqueio de gavetas
10. Compartimento de arrumação inferior

3. Âmbito de fornecimento

Pos.	Quantidade	Designação
1	1	Carro de oficina
4	2x	Rodízio
5	2x	Rodízio com travão
7	1	Punho
8	1	Esteira antiderrapante
A	4x	Parafuso Philips M6x10

4. Utilização correta

O carro de oficina foi exclusivamente concebido para o armazenamento e transporte de ferramentas e peças pequenas e tem uma capacidade de carga máxima de 120 kg. Destina-se exclusivamente à utilização doméstica e não é adequado para aplicações comerciais.

O produto só deve ser utilizado para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/operador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização indevida ou operação incorreta.

5. Indicações de segurança gerais

⚠ AVISO Leia todas as indicações de segurança e instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com este produto.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

- Verifique o carro de oficina antes de cada utilização. Não utilize o carro de oficina, se estiver danificado.
- Movimento o carro de oficina apenas empurrando-o para outro sítio. Não puxe o carro de oficina, para evitar ferimentos.
- Ao carregar e descarregar as ferramentas, certificar-se de que o carro de oficina e as gavetas estão carregados uniformemente.

- Não podem ser transportadas pessoas com o carro de oficina.
- O travão deve ser imobilizado durante a carga e descarga.
- Em trajetos inclinados ou sobre pisos irregulares, assegurar-se de que o carro de oficina não tomba.
- Ao percorrer trajetos inclinados, segurar o carro de oficina pela pega.
- Durante a montagem, garanta sempre a estabilidade do carro de ferramentas.
- Feche e tranque todas as gavetas antes de empurrar o carro de oficina. Caso contrário, as gavetas poderão abrir-se ao empurrar, tornando o carro de oficina instável.
- Não sobrecarregue as gavetas do carro de oficina.
- Mantenha o carro de oficina fora do alcance de crianças. Não deixe crianças não supervisionadas nas proximidades do carro de oficina.
- Mantenha as crianças afastadas durante a montagem do carro de oficina. Fazem parte deste produto parafusos e outras peças pequenas. Estes podem provocar asfixia se forem engolidos ou inalados.
- O carro de oficina é extremamente pesado quando totalmente carregado. Existe perigo de tombo em caso de uma abertura incorreta. Nunca abra várias gavetas ao mesmo tempo.
- Por motivos de segurança, o carro de oficina está equipado com uma abertura de gavetas única, o que impede a abertura em simultâneo de várias gavetas.
- Não monte o carro de oficina sobre um objeto móvel, para evitar que tombe.
- Bloquee sempre os rodízios giráveis após empurrar o carro de oficina para o local desejado, para evitar que o carro de oficina deslize.
- São proibidas alterações de qualquer tipo, bem como a instalação de acessórios e adaptações do carro de oficina. Por exemplo, não solde barras externas e não instale aparelhos elétricos no carro de oficina.
- Não fixe nem monte o carro de oficina num veículo. Não puxe o carro de oficina com um veículo.
- O carro de oficina não é um brinquedo! Mantenha o carro de oficina fora do alcance de crianças!
- Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais.

6. Dados técnicos

Completo	695 x 335 x 755 mm
Gaveta do carro de ferramentas	505 x 300 x 65 mm
Capacidade de carga	15 kg
Gaveta da caixa de ferramentas	610 x 327 x 240 mm
Capacidade de carga	30 kg
Peso	17,7 kg
Capacidade de carga máx.	120 kg

Reservam-se alterações técnicas!

7. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

⚠ AVISO!

O produto e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

8. Estrutura

O carro de oficina está praticamente montado, sendo apenas necessário montar os rodízios e a pega da seguinte maneira:

8.1 Montagem da pega (fig. 3)

1. Segure a pega (7) e introduza-a com os furos nos entalhes do carro de oficina (1) previstos para o efeito até que os furos de montagem coincidam.
2. Fixe a pega (7) por meio de uma chave Philips (não incluída no âmbito de fornecimento) e dos parafusos Philips M6x10 (A).

8.2 Montagem dos rodízios (fig. 4)

- Coloque o carro de oficina (1) no solo com a parte inferior virada para cima.
- Pegue no rodízio com travão (5) e insira-o nos furos de montagem do lado da pega do carro de oficina até que fique encaixado.
- Repita este processo com o segundo rodízio com travão (5).
- Pegue no rodízio (4) e insira-o nos furos de montagem no lado oposto da pega do carro de oficina até que fique encaixado.
- Repita este processo com o segundo rodízio (4).
- Por fim, coloque o carro de oficina (1) sobre as rodas.

8.3 Montagem da esteira antiderrapante (fig. 1)

Coloque agora a esteira antiderrapante (8) sobre o carro de oficina.

9. Colocação em funcionamento

⚠ Atenção!

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

9.1 Destrave o bloqueio de gavetas (fig. 5)

O carro de oficina (1) dispõe de um bloqueio de gavetas (9) que se encontra no compartimento de arrumação inferior (10).

- Para desbloquear as gavetas (2), abra o compartimento de arrumação inferior (10) e puxe o bloqueio de gavetas (9) para baixo.
- Para bloquear as gavetas (2), empurre-o para cima.

9.2 Função de travagem dos rodízios (fig. 1)

Os rodízios com travão (5) podem ser bloqueados, para evitar que deslizem inadvertidamente.

- Para fixar os rodízios com travão (5), empurre o travão (6) para baixo com o pé.
- Para soltar o travão, empurre o travão (6) para baixo com o pé no lado oposto.

10. Limpeza

- Mantenha o produto tão livre de poeira e sujidade quanto possível. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
- Limpe o produto regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho. A penetração de água pode causar ferrugem no produto.

11. Armazenamento

Armazene o produto e os seus acessórios num local escuro, seco, sem geada e fora do alcance de crianças.

A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre 5 e 30 °C.

Guarde o produto na embalagem original. Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto do produto.

12. Manutenção

- Verifique a intervalos regulares se todas as conexões com parafusos estão suficientemente bem apertadas.
- Se necessário, reaperte todas as conexões com parafusos.
- Mande substituir as conexões com parafusos danificadas por um técnico autorizado.

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: Rodízios, rodízios com travão, almofadas

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

Peças sobresselentes / acessórios

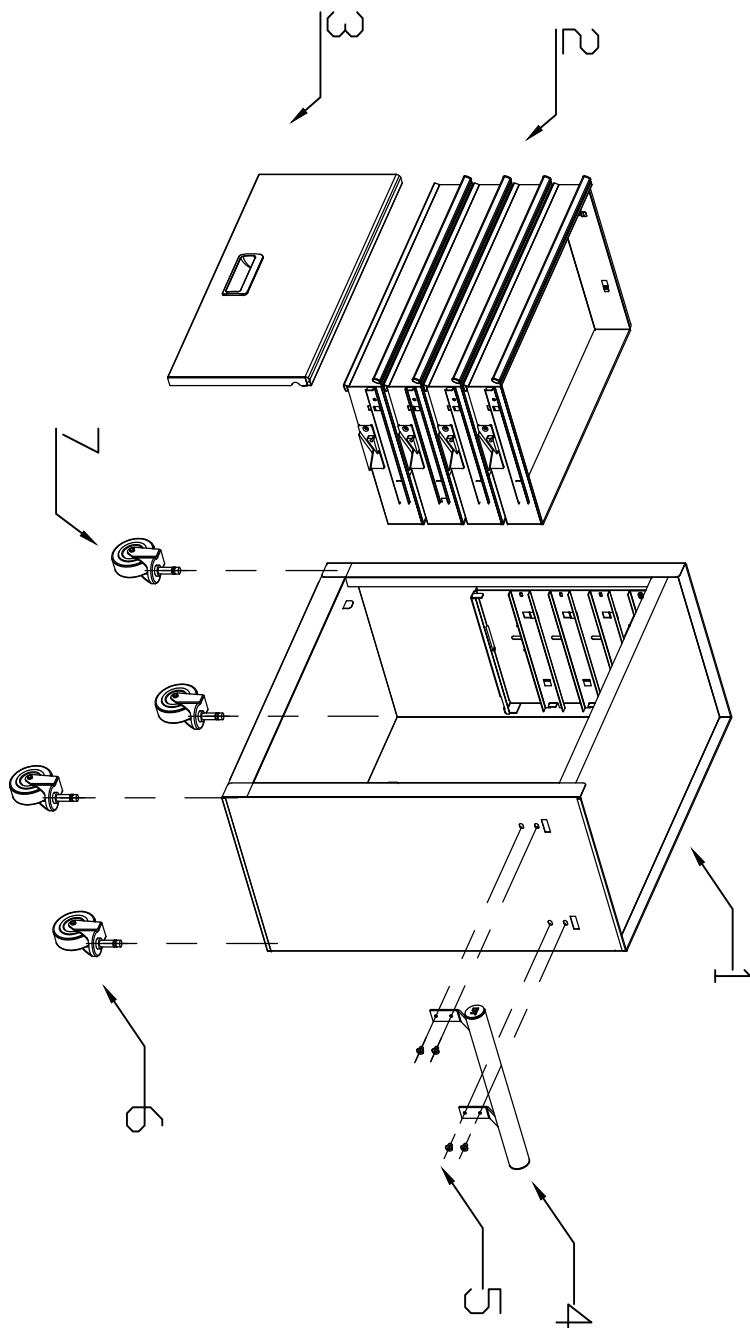
Rodízio com travão:	5909319001
Rodízio	5909319002

13. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.



Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à rédimption et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.